

JŪRAS MĀTE

Latviešu tautasdziesmas teksts

MOTHER OF THE SEA

Latvian folksong texts

Transl. by Lilija Zobens

Rihards Dubra

(*1964)

♩ = 60
p unis.

Soprano I
Soprano II

Jū - ras mā - te sa - vas mei - tas bez dar - bi - ņa ne - tu - rē - ja,
Mo - ther of the sea would not let, let her daugh - ters long be id - le, *p*

Alto

Triangle*

Drum*

(any kind of drum, with a low pitch)

6

S. I
S. II

jū - ras mā - te sa - vas mei - tas bez dar - bi - ņa ne - tu - rē - ja. ū,
mo - ther of the sea would not let, let her daugh - ters long be id - le. *p*

A.

Tri.

11

S. I
S. II

ū, ū, ū.

A.

Tri.

mp

19

S. I
S. II

Mei - tas au - de zī - da sag - šas, pa vil - nī - šiem lī - go - da - mas,
They would weave her shawls of fin - est silk, rock - ing gent - ly on the sea waves, *mp*

A.

Tri.

Dr.

mp

* Note: it is, of course, possible to perform this song without the percussion instruments, which is fine by the composer!

24 *mp* *ā.*

S. I
S. II

mei - tas au - de_ zī - da sag - šas, pa vil - nī - šiem li - go - da - mas. Ū,
they would weave her shawls of fin - est silk, rock - ing gent - ly on the sea waves.

A.

a, a, a, a, a, a, a, a, a, a, a, a.

Tri.

Dr.

29

S. I
S. II

ū, ū, ū.

Tri.

37 *mf*

S. I
S. II

jū - ras mei - ta sag - šas_ au - da viļ - ņu kal - na ga - li - ņā,
Daugh - ter of the sea was weav - ing shawls a - top the roll - ing waves,

A.

...ras ...ta ...šas au... au - da viļ - ņu ...na ...li ...ņā ...ņā
...ter the was weav... weav - ing shawls a... the roll - ing waves,

Tri.

Dr.

41 *poco cresc.*

S. I
S. II

jū - ras mei - ta sag - šas_ au - da viļ - ņu kal - na ga - li - ņā.
daugh - ter of the sea was weav - ing shawls a - top the roll - ing waves.

A.

...ras ...ta ...šas au... au - da viļ - ņu ...na ...li ...li - ņā.
...ter the was weav... weav - ing shawls a... the roll - ing waves.

Tri.

Dr.